

2010年3月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

财 政 委 员 会

第 一 三 二 届 会 议

2010年4月12—16日，罗马

审 议 道 德 委 员 会 的 职 权 范 围

对本文件实质性内容如有疑问，请联系：

一般法律事务处处长

Antonio Tavares先生

电话：+ 3906 5705 5132

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，本文件印数有限。谨请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。粮农组织大多数会议文件可从互联网www.fao.org网站获取。

摘 要

- 粮农组织大会第三十五届（特别）会议通过的《粮农组织革新图变近期行动计划》（2009—2011年）呼吁成立一个道德委员会，该委员会拟定的职权范围和成员资格将由财政委员会和章程及法律事务委员会审议。
- 拟定的“道德委员会职权范围”在附录III进行了介绍，涉及委员会使命等一系列相关问题，包括与道德官员活动规划的关系、委员会的组成、成员的任期、会议、秘书的安排，以及根据联合国既定程序审查建议要求或投诉的特别程序的规定。
- 拟定的“道德委员会职权范围”此前已由财政委员会审议（2009年7月），其中根据章程及法律事务委员会（章法委）的意见决定继续审议这一事项。2009年9月章法委审议了拟定的职权范围，并对一些修订建议表示赞同。

征求财政委员会指导意见

- 请财政委员会根据“道德操守行动矩阵”和章法委及财政委员会以往关于本事项的意见，对道德委员会的拟定职权范围（附录III）进行审议和批准。

引言

1. 粮农组织大会第三十五届（特别）会议通过的《粮农组织革新图变近期行动计划》（2009—2011年）包括下列道德操守行动矩阵：

- “任命一位道德官员，确保办公室运作，对职员进行培训”（《近期行动计划》行动3.33）¹
- “章程及法律事务委员会和财政委员会审议道德委员会职权范围和拟定成员资格”（《近期行动计划》行动3.34）
- “任命并启动道德委员会的工作”（《近期行动计划》行动3.35）
- “理事会根据章程及法律事务委员会和财政委员会的结论和建议，审议道德委员会的年度或两年度报告。”（《近期行动计划》行动3.36）

2. 财政委员会在2009年7月召开的第一二八届会议上审议了根据《近期行动计划》行动3.34编写的FC 128/2号文件《审议道德委员会职权范围和拟定成员资格》。委员会决定暂不对此问题做出结论，而是在其即将召开的某届会议上再次审议该问题，包括考虑到章程及法律事务委员会的审议结果。财政委员会第一二八届会议报告（CL 137/4）的摘要见附录I。

3. 章法委在其第八十八届会议上，审议了CCLM 88/2号文件“道德委员会”及拟议修订后的职权范围。章法委指出，道德委员会拟定职权范围将由财政委员会再次审议。章程及法律事务委员会第八十八届会议报告（CL 137/5）的摘要见附录II。摘自同一文件的《道德委员会拟定职权范围》见附录III。

建议财政委员会采取的行动

4. 请财政委员会审议本文件，尤其参考附录III中列出的《道德委员会拟定职权范围》，并根据上文第1段提到的“道德操守行动矩阵”以及章法委及财政委员会以往关于本事项的意见，酌情提出意见。

¹ 2009年12月任命了一位道德官员。

附录 I

财政委员会第一二八届会议报告摘要 (2009年7月27 - 31日 , 罗马) (CL 137/4)

7. 委员会审议了根据《近期行动计划》行动3.34编写的FC 128/2号文件：《审议道德委员会职权范围和拟定成员资格》。
8. 委员会注意到以下提议，即道德委员会职权范围和拟定成员资格事项，可在道德官员就任之后，由财政委员会在根据联合国大会第63/250号决议开展的联合国全系统过程框架中加以处理。
9. 虽然注意到《近期行动计划》要求委员会审议道德委员会职权范围和拟定成员资格问题，但委员会决定暂不就此问题做出结论，而是在其即将召开的某届会议上再次审议该问题，包括要考虑到章程及法律事务委员会的审议结果。

附录 II

章程及法律事务委员会第八十八届会议报告摘要 (2009年9月23 - 25日 , 罗马) (CL 137/5)

3. 章法委注意到，题为“道德委员会”的CCLM 88/2号文件系根据《近期行动计划》（IPA）行动3.34的要求编写，财政委员会和章法委均需审议此文件。章法委注意到，在2009年7月财政委员会第一二八届会议上，曾向财政委员会建议，道德委员会职权范围和拟定成员资格事项可在道德官员就任之后，由财政委员会在根据联合国大会第63/250号决议开展的联合国全系统过程框架中加以处理。尽管财政委员会强调《近期行动计划》要求审议此文件，但仍决定暂不讨论这一问题，而是在其即将召开的某届会议上再次审议。
4. 鉴于章法委被要求审议道德委员会拟议职权范围和组成，该委员会认为须审阅CCLM 88/2号文件。章法委对讨论过程中有关拟议道德委员会职权范围的拟议修正案表示赞同。经章法委修订的拟议职权范围已列在附录I中。章法委认为，职权范围应以总干事公报形式予以通过，最终纳入《粮农组织管理手册》。
5. 章法委强调，正如CCLM 88/2号文件所述，联合国系统在道德职能方面的经验仍然非常有限，因此对该职能进行常态审议至关重要。章法委特别赞同秘书处的建议，即应对道德委员会的职能进行常态审议，其职权范围应根据所获经验而适当调整。章法委对实施《近期行动计划》行动3.34所采用的这种务实手段表示赞同。
6. 章法委指出，道德委员会拟定职权范围将由财政委员会再次审议。

附录 III

道德委员会拟定职权范围 章程及法律事务委员会第八十八届会议报告摘要 (2009年9月23 - 25日, 罗马) (CL 137/5)

1. 根据本公报规定, 道德委员会应作为对总干事负责的咨询、管理和监督小组, 负责处理粮农组织内所有涉及道德操守的事务。

道德委员会的使命

2. 道德委员会肩负下列使命:

- a) 定期审查与粮农组织《道德操守计划》的设计、制定和实施相关的所有事项, 包括粮农组织的财务披露方案;
- b) 根据提交给委员会的定期报告, 审查道德官员的活动, 并提供相应指导;
- c) 就总干事或道德官员可能提请其处理的此类事务提供建议;
- d) 审查《道德操守计划》各主要组成部分并发表意见, 包括有关政策、条例和细则、信息传播、培训、披露方案和利益冲突的规避及相关政策;
- e) 向总干事、财政委员会和章程及法律事务委员会提交年度报告;
- f) 审查总干事或者工作人员可能根据第8段规定的程序提请其处理的任何事务;
- g) 对其履行使命的任何相关问题提供建议或进行检查。

委员会的组成

3. 道德委员会包括由总干事任命的下列成员:

- 道德委员会主席, 应当在粮农组织外部享有较高声望的人士中挑选, 由总干事任命。
- 副总干事(执行)。
- 一名助理总干事或其候补(第二名助理总干事), 由总干事通过轮换的方式任命。
- 法律顾问或由其指定的一名高级官员代表。
- 世界粮食计划署的道德官员或道德操守办公室主任。
- 国际农业发展基金会的道德官员或道德操守办公室主任。

任期

4. 副总干事（执行）和法律顾问是常任成员。助理总干事及其候补（总干事提名的第二名助理总干事）任期三年，可由总干事决定延长，轮流替换。外部成员任期三年，可由总干事决定连任。

会议

5. 道德委员会每年将至少举行三次例会。如认为合适，或为了实施第8段规定的建议要求程序，主席可召开道德委员会临时会议。如有必要，总干事或道德官员有权要求主席召开会议。

6. 道德官员应出席道德委员会的所有会议。

法定人数

7. 若可行，每次会议均期望所有成员或候补助理总干事以及法律顾问代表出席。必要时，主席可酌情召集会议，但至少需要4名成员出席。

建议要求或投诉的特别审查程序

8. 如果道德操守办公室在收到工作人员提出的建议要求（或投诉）后，未能在60天内正式审议该项请求，该工作人员则可将此事书面提交给道德委员会主席。或者，若有关道德官员对某位工作人员提交事项做出了最后决定，但该工作人员希望此事得到进一步审议，可将此事项书面提交给道德委员会主席。在此情形下，主席经与道德委员会协商，可对此事做出自己的独立审查，并向总干事提交一份书面报告。为本条款之目的进行的独立审查应包括审查道德官员已采取的行动，确定需要采取哪些额外行动，包括是否需要提交调查，并向总干事提出建议。如果工作人员已根据本款规定提请道德委员会主席处理此事项，粮农组织应向主席提供必要支持，包括在可行的情况下提供相关记录、工作人员和合同人员。

秘书安排

9. 粮农组织应当为道德委员会履行职能给予必要的秘书安排。

10. 粮农组织应向道德委员会提供必要的支持，包括在可行的情况下提供记录和文件、工作人员和合同人员。